

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯDistr.  
GENERAL

A/4969

15 November 1961

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Шестнадцатая сессия

ПИСЬМО ПОСТЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ  
АМЕРИКИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 13 НОЯБРЯ  
1961 г. НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Согласно инструкциям, полученным мною от правительства Соединенных Штатов Америки, имею честь препроводить приложенный к настоящему документ "Нота Соединенных Штатов относительно Женевских переговоров о запрещении испытаний", который был передан правительством Соединенных Штатов Америки 13 ноября 1961 г. министерству иностранных дел Советского Союза.

В соответствии с резолюцией 1578 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой Генеральная Ассамблея, среди прочего, "просит государства, участвующие в женевских переговорах: а) периодически информировать Комиссию по разоружению о прогрессе их переговоров; б) сообщать Комиссии по разоружению и Генеральной Ассамблее о результатах их переговоров", я буду признателен Вам за рассылку этой ноты всем государствам-членам Организации Объединенных Наций в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Комиссии по разоружению.

Адлай Э. СТИВЕНСОН

Нота Соединенных Штатов относительно  
женевских переговоров о запрещении  
испытаний

Посольство Соединенных Штатов Америки свидетельствует свое почтение Министерству иностранных дел Союза Советских Социалистических Республик и имеет честь сообщить нижеследующее:

Совещание по прекращению испытаний ядерного оружия в Женеве объявило перерыв в своей работе 9 сентября 1961 года. Соответствующая часть совместного коммюнике, согласованного между делегациями Советского Союза, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов, гласит:

"Представители Соединенных Штатов и Соединенного Королевства предложили перерыв впредь до окончания прений в Генеральной Ассамблее по вопросу о ядерных испытаниях.

Совещание объявило перерыв в своей работе."

Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций теперь закончила свои прения по вопросу о ядерных испытаниях. Таким образом условие, при котором в сентябре прошлого года был предложен перерыв в работе Женевского совещания, теперь выполнено. Кроме того, Генеральная Ассамблея подавляющим большинством приняла резолюцию, призывающую к возобновлению переговоров о запрещении испытаний ядерного оружия.

Ввиду этого правительство Соединенных Штатов официально предлагает правительству Союза Советских Социалистических Республик, чтобы заседания Совещания по прекращению испытаний ядерного оружия возобновились 28 ноября 1961 года.

В этой связи правительство Соединенных Штатов отмечает, что в своей резолюции 1649 (XVI) от 8 ноября 1961 г. Генеральная Ассамблея просит о представлении Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению не позднее 14 декабря 1961 г. доклада о ходе переговоров о запрещении ядерных испытаний. Правительство Соединенных

/...

Штатов рассмотрит любую другую дату, которую Советское правительство может пожелать предложить для незамедлительного возобновления переговоров о запрещении ядерных испытаний и которая также позволила бы выполнить требование, содержащееся в вышеупомянутой резолюции Генеральной Ассамблеи.

-----